

A partire dal 2021 l'IISG ha avviato quattro progetti di edizione e traduzione riguardanti:

- I *Diari* di Thomas Mann (1918-1955) in 10 volumi, un documento storico, letterario, culturale e esistenziale di importanza capitale e mai apparso nella sua interezza fuori della Germania. Per questa edizione l'Istituto si varrà della collaborazione con l'Associazione Italiana di Studi Manniani (AISMANN) con la quale ha sviluppato da anni un rapporto di proficua collaborazione. La presidente dell'AISMANN, Elisabeth Galvan, professore ordinario di Letteratura tedesca dell'Università di Napoli "Orientale" sarà la responsabile del progetto che si varrà della collaborazione di numerosi esperti italiani dell'opera di Thomas Mann.
  
- Le *Opere complete* di Georg Christoph Lichtenberg, fisico, scrittore e fra i massimi esponenti dell'illuminismo tedesco, la cui opera – ricca ed estremamente complessa – è quasi completamente sconosciuta in Italia. L'edizione, a cura della struttura di ricerca dell'Istituto sarà coordinata dal dr. Gianluca Paolucci, ricercatore dell'Ente e si varrà della collaborazione di altri esperti italiani dell'opera di Lichtenberg.;
  
- Le *Opere complete* di Søren Kierkegaard, per le cure del dr. Bruno Berni, primo ricercatore dell'Ente, prevedono l'ambizioso progetto di aggiornare e completare la conoscenza del più importante filosofo scandinavo mediante l'edizione e traduzione di tutti i suoi scritti. Si tratta di un'impresa che impegnerà l'Istituto ben oltre il 2023 che si varrà della collaborazione di esperti internazionali del filosofo.